DE: Konfiguration Schaltgerät Connect Pro 400 V

Das Schaltgerät wird ohne Konfiguration ausgeliefert. Die Erstinitialisierung erfolgt mit einer Parameter-Datei. Die Parameter-Datei ist eine Konfigurationsdatei, die alle Einstellwerte für eine spezifische Anlage enthält.

Erstinitialisierung starten

► Das Schaltgerät anschließen und einschalten.
► Sprache, Datum und Uhrzeit eingeben.
► Das Schaltgerät gemäß der folgenden Beschreibung konfigurieren.

Download der Parameter-Datei im Software-Center

ⓘ Die passende Parameter-Datei ist jeweils der Verkaufsnummer und dem Produktnamen der Anlage zugeordnet. Diese Angaben sind auf dem Typenschild der Anlage zu finden.
► Falls noch kein Benutzerkonto besteht, zuerst einmalig die Registrierung im Software-Center unter www.kessel.de/software-center durchführen.
► Die Parameter-Datei mit der zugehörigen Verkaufsnummer von www.kessel.de/software-center mit einem mobilen Endgerät, wie z. B. Tablet, Smartphone oder Laptop, herunterladen.

Für direkten Zugriff scannen des QR-Codes:

► Nach Beendigung des Downloads den Browser schließen.

Parameter-Datei auf dem Schaltgerät installieren

ⓘ Nur ein Nutzer hat zur gleichen Zeit Zugriff auf den Webserver des gleichen Gerätes.
Bei Verbindungsproblemen ggf. „Mobile Daten“ am Endgerät deaktivieren.

👁 Das lokale Wi-Fi ist am mobilen Endgerät getrennt.
► Am Schaltgerät das Hauptmenü |7 Kommunikation| wählen.
► Am Schaltgerät das PIN-Passwort „1000“ eingeben.
► Im Menü |7.5 Wi-Fi| die Funktion aktivieren (Webserver auf „AN“).
✓ Auf dem Display des Schaltgeräts ist jetzt ein QR-Code zu sehen.
► Mit dem mobilen Endgerät den QR-Code auf dem Display des Schaltgerätes scannen oder die Wi-Fi SSiD und Passwort im Endgerät Einstellung eingeben.
► Den Browser öffnen.
► Im Browser eingeben: http://connectpro.kessel
✓ Der Webserver auf dem mobilen Endgerät öffnet sich.
► Rechts oben im Fenster das Feld mit den 3 Punkten anklicken (= Benutzer auswählen).

ⓘ Der Benutzer muss zwingend ausgewählt und das PIN-Passwort eingegeben werden, da sonst der Upload nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird!

► Das PIN-Passwort „1000“ eingeben.
► Unter dem Reiter „Parameter“ die Parameter-Datei hochladen.
► Die zuvor auf dem mobilen Endgerät gespeicherte Parameter-Datei auswählen.
✓ Die Konfiguration wird durchgeführt.
✓ Eine Meldung erscheint, wenn die Konfiguration abgeschlossen ist.
► Um das Schaltgerät erneut zu starten, den Hauptschalter aus- und wieder einschalten.
✓ Die Parameter-Datei ist auf dem Schaltgerät installiert. Der Webserver ist getrennt.

ⓘ Nach der Konfiguration muss zwingend ein Funktionstest der Anlage durchgeführt werden und bei Bedarf eine Anpassung der Einstellungen/Parameter erfolgen.

EN: Configuration of the Connect Pro 400 V control unit

The control unit is delivered without any configuration. The first initialisation is carried out using a parameter file. The parameter file is a configuration file that contains all the settings for a specific system.

Start the first initialisation

- ► Connect the control unit and switch it on.
- ► Enter the language, date and time.
- ► Configure the control unit as described below.

Download the parameter file from the Software Center

ⓘ The relevant parameter file is assigned to the sales number and product name of the system in each case. This information can be found on the system's type plate.

- ► If you do not yet have a user account, please first complete the one-off registration in the Software Center at www.kessel.en/software-center .
- ► Download the parameter file with the corresponding sales number from www.kessel.en/software-center using a mobile device, e.g. a tablet, smartphone or laptop.

Scan the QR code for direct access:

- ► Once the download is complete, close the browser.

Install the parameter file on the control unit

ⓘ Only one user can access the web server on the same device at any one time.
If you are experiencing connection problems, deactivate „Mobile Data“ on your terminal if necessary.

👁 The local Wi-Fi is disconnected on the mobile terminal.

- ► On the control unit, select the main menu |7 Communication| .
- ► Enter the PIN password „1000“ on the control unit.
- ► Open the submenu in the menu |7.5 Wi-Fi| and enable the function (set the web server to 'ON').
- ✓ The control unit display now shows a QR code.
- ► Scan the QR code on the control unit display with the mobile device or enter the Wi-Fi SSiD and password in the device settings.
- ► Open the browser.
- ► Enter in your browser: http://connectpro.kessel
- ✓ The web server on the mobile terminal opens.
- ► Click on the field with the 3 dots in the top right-hand corner of the window (= select user).

ⓘ You must select the user and enter the PIN password; otherwise, the upload will not be carried out correctly!

- ► Enter the PIN „1000“.
- ► Upload the parameter file under the „Parameters“ tab.
- ► Select the parameter file previously saved on the mobile device.
- ✓ The configuration will be carried out.
- ✓ A message will appear once the configuration is complete.
- ► To restart the control unit, switch the main switch off and then on again.
- ✓ The parameter file is installed on the control unit. The web server is offline.

ⓘ Once the configuration is complete, it is essential to carry out a functional test of the system and, if necessary, adjust the settings or parameters.

FR : Configuration du gestionnaire Connect Pro 400 V

Le gestionnaire est livré sans configuration. La première initialisation s'effectue à l'aide d'un fichier de paramètres. Le fichier de paramètres est un fichier de configuration contenant toutes les valeurs de réglage pour une installation spécifique.

Lancer la première initialisation

- ► Brancher et mettre en marche le gestionnaire.
- ► Saisir la langue, la date et l'heure.
- ► Configurer le gestionnaire conformément à la description suivante.

Téléchargement du fichier de paramètres dans le Software-Center

ⓘ Le fichier de paramètres correspondant est associé au numéro de vente et au nom du produit du poste. Ces informations figurent sur la plaque signalétique du poste.

- ► Si aucun compte utilisateur n'existe encore, procéder au préalable à l'inscription sur le Software-Center à l'adresse www.kessel.en/software-center. Cette inscription n'est à effectuer qu'une seule fois.
- ► Télécharger le fichier de paramètres avec le numéro de vente correspondant depuis www.kessel.en/software-center à l'aide d'un appareil mobile, tel que par exemple une tablette, un smartphone ou un ordinateur portable.

Pour y accéder directement, scanner le code QR :

- ► Une fois le téléchargement terminé, fermer le navigateur.

Installer le fichier de paramètres sur le gestionnaire

ⓘ Un seul utilisateur à la fois peut accéder au serveur web de ce même appareil.
En cas de problèmes de connexion, désactiver si nécessaire les « données mobiles » sur votre appareil.

👁 Le Wi-Fi local est déconnecté sur l'appareil mobile.

- ► Sur le gestionnaire, sélectionner le menu principal |7 Communication| .
- ► Entrez le mot de passe PIN « 1000 » sur le gestionnaire.
- ► Dans le menu, |7.5 Wi-Fi| activer la fonction (serveur Web sur « ON »).
- ✓ Un QR Code s'affiche maintenant sur l'écran du gestionnaire.
- ► Scanner le QR Code sur l'écran du gestionnaire à l'aide de votre terminal mobile ou saisir le SSiD Wi-Fi et le mot de passe dans les paramètres du terminal.
- ► Ouvrir le navigateur.
- ► Saisir dans le navigateur : http://connectpro.kessel
- ✓ Le serveur Web s'ouvre sur l'appareil mobile.
- ► Cliquer sur le champ situé en haut à droite de la fenêtre, marqué de 3 points (= sélectionner l'utilisateur).

ⓘ Il est impératif de sélectionner l'utilisateur et de saisir le code PIN, sinon le téléchargement ne s'effectuera pas correctement !

- ► Saisir le code PIN « 1000 ».
- ► Sous l'onglet « Paramètres », télécharger le fichier de paramètres.
- ► Sélectionner le fichier de paramètres précédemment enregistré sur le terminal mobile.
- ✓ La configuration est en cours.
- ✓ Un message s'affiche une fois la configuration terminée.
- ► Pour redémarrer le gestionnaire, couper puis remettre l'interrupteur principal sous tension.
- ✓ Le fichier de paramètres est installé sur le gestionnaire. Le serveur web est déconnecté.

ⓘ Une fois la configuration terminée, il est impératif de procéder à un test de fonctionnement du poste et, si nécessaire, d'ajuster les réglages/paramètres.

IT: Configurazione della centralina Connect Pro 400 V

La centralina viene fornita senza configurazione. La prima inizializzazione avviene tramite un file di parametri. Il file di parametri è un file di configurazione che contiene tutti i valori di impostazione per un impianto specifico.

Avvio della prima inizializzazione

► Collegare e accendere la centralina.
► Immettere la lingua, la data e l'ora.
► Configurare la centralina secondo la descrizione che segue.

Scaricamento del file dei parametri dal Software Center

ⓘ Il file dei parametri corrispondente è associato al numero di vendita e al nome del prodotto dell'impianto. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa dell'impianto.
► Se non si dispone ancora di un account utente, effettuare innanzitutto la registrazione una tantum nel Software Center alla pagina www.kessel.en/software-center.
► Scaricare il file dei parametri con il relativo numero di vendita dal www.kessel.en/software-center utilizzando un dispositivo mobile, come ad esempio un tablet, uno smartphone o un computer portatile.

Per l'accesso diretto, scansionare il codice QR:

► Al termine dello scaricamento, chiudere il browser.

Installazione del file dei parametri sulla centralina

ⓘ Solo un utente alla volta può accedere al server web dello stesso apparecchio.
In caso di problemi di connessione, disattivare eventualmente i "dati mobili" sul dispositivo terminale.

👁 Il Wi-Fi locale è disattivato sul dispositivo mobile.
► Sulla centralina, selezionare il menù principale |7 Comunicazione| .
► Inserire il codice PIN "1000" sulla centralina.
► Nel menù |7.5 Wi-Fi| attivare la funzione (server web su "ON").
✓ Sul display della centralina è ora visibile un codice QR.
► Scansionare il codice QR sul display della centralina con il dispositivo terminale mobile oppure inserire il SSiD e la password Wi-Fi nelle impostazioni del dispositivo.
► Aprire il browser.
► Inserire nel browser: http://connectpro.kessel
✓ Si apre il server web sul dispositivo terminale mobile.
► Cliccare sul campo in alto a destra nella finestra con i 3 puntini (= selezione utente).

ⓘ È assolutamente necessario selezionare l'utente e inserire il codice PIN, altrimenti il caricamento non verrà eseguito correttamente!

► Inserire il codice PIN "1000".
► Caricare il file di parametri nella scheda "Parametri".
► Selezionare il file di parametri precedentemente salvato sul dispositivo terminale mobile.
✓ La configurazione viene eseguita.
✓ Al termine della configurazione viene visualizzato un messaggio.
► Per riavviare la centralina, spegnere e riaccendere l'interruttore principale.
✓ Il file dei parametri è installato sulla centralina. Il server web è disconnesso.

ⓘ Dopo la configurazione è indispensabile eseguire un test di funzionamento dell'impianto e, se necessario, apportare le opportune modifiche alle impostazioni/ai parametri.

NL: Configuratie besturingskast Connect Pro 400 V

De besturingskast wordt zonder configuratie geleverd. De eerste initialisatie vindt plaats met een parameterbestand. Het parameterbestand is een configuratiebestand dat alle instelwaarden voor een specifieke installatie bevat.

De eerste initialisatie starten

► Sluit de besturingskast aan en schakel hem in.
► Voer de taal, datum en tijd in.
► Configureer de besturingskast als volgt.

Het parameterbestand uit het Softwarecentrum downloaden

ⓘ Elk parameterbestand is gekoppeld aan het verkoopnummer en de productnaam van de installatie. Deze gegevens staan op het typeplaatje van de installatie.
► Als u nog geen gebruikersaccount hebt, moet u zich eerst eenmalig via www.kessel.en/software-center in het Softwarecentrum registeren.
► Download het parameterbestand met het bijbehorende verkoopnummer van www.kessel.en/software-center met een mobiel apparaat, zoals een tablet, smartphone of laptop.

Scan de QR-code voor directe toegang:

► Sluit de browser zodra het downloaden is voltooid.

Het parameterbestand op de besturingskast installeren

ⓘ Er heeft slechts één gebruiker tegelijk toegang tot de webserver van hetzelfde apparaat.
Bij verbindingsproblemen moet u op het mobiele apparaat eventueel “Mobiele data” uitschakelen.

👁 De lokale wifi is op het mobiele apparaat uitgeschakeld.
► Open op de besturingskast het hoofdmenu |7 Communicatie| .
► Voer op de besturingskast de pincode “1000” in.
► Activeer de functie in het menu |7.5 Wifi| (webserver op “AAN”).
✓ Op het scherm van de besturingskast verschijnt een QR-code.
► Scan de QR-code op het scherm van de besturingskast met het mobiele apparaat of voer de SSID en het wachtwoord van het wifinetwerk in de instellingen van het mobiele apparaat in.
► Open de browser.
► Ga in de browser naar: http://connectpro.kessel
✓ De webserver wordt op het mobiele eindapparaat geopend.
► Klik rechtsboven in het venster op het veld met de drie puntjes (= gebruiker selecteren).

ⓘ Het is absoluut noodzakelijk om de gebruiker te selecteren en de pincode in te voeren. Anders zal het uploaden mislukken.

► Voer de pincode “1000” in.
► Upload het parameterbestand via het tabblad “Parameters”.
► Selecteer het parameterbestand dat eerder op het mobiele apparaat is opgeslagen.
✓ De configuratie wordt uitgevoerd.
✓ Er verschijnt een melding zodra de configuratie is voltooid.
► Om de besturingskast opnieuw te starten, zet u de hoofdschakelaar uit en weer aan.
✓ Het parameterbestand is op de besturingskast geïnstalleerd. De webserver is offline.

ⓘ Na de configuratie moet er absoluut een functietest van de installatie worden uitgevoerd en moeten de instellingen/parameters eventueel worden aangepast.

PL: Konfiguracja sterownika Connect Pro 400 V

Sterownik jest dostarczany bez konfiguracji. Pierwsza inicjalizacja odbywa się za pomocą pliku parametrów. Plik parametrów jest plikiem konfiguracyjnym zawierającym wszystkie wartości ustawień dla konkretnej instalacji.

Rozpoczęcie pierwszej inicjalizacji

► Podłączyć sterownik i włączyć go.
► Wprowadzić język, datę i godzinę.
► Skonfigurować sterownik zgodnie z poniższym opisem.

Pobrać plik parametrów w centrum oprogramowania

ⓘ Odpowiedni plik parametrów jest przypisany do numeru sprzedaży i nazwy produktu danego urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.
► Jeśli nie ma jeszcze konta użytkownika, najpierw należy wykonać jednorazowo rejestrację w centrum oprogramowania w opcji www.kessel.en/software-center.
► Plik parametrów wraz z odpowiednim numerem sprzedaży można pobrać z www.kessel.en/software-center za pomocą urządzenia mobilnego, np. tableta, smartfona lub laptopa.

Aby uzyskać bezpośredni dostęp, należy zeskanować kod QR:

► Po zakończeniu pobierania zamknąć przeglądarkę.

Zainstalowanie pliku parametrów w sterowniku

ⓘ W danym momencie tylko jeden użytkownik ma dostęp do serwera internetowego tego samego urządzenia.
W przypadku problemów z połączeniem należy w razie potrzeby wyłączyć opcję „Dane mobilne” na urządzeniu końcowym.

👁 Lokalna sieć Wi-Fi jest odłączona na mobilnym urządzeniu końcowym.
► W sterowniku wybrać menu główne |7 Komunikacja| .
► Wprowadzić hasło PIN „1000” na sterowniku.
► W menu |7.5 Wi-Fi| aktywować funkcję (ustawić serwer internetowy na „WŁ.”).
✓ Na wyświetlaczu sterownika jest teraz widoczny kod QR.
► Zeskanować kod QR na wyświetlaczu sterownika za pomocą mobilnego urządzenia końcowego lub wprowadzić ustawienie Wi-Fi SSiD i hasła na urządzeniu końcowym.
► Otworzyć przeglądarkę.
► Wpisać w przeglądarce: http://connectpro.kessel
✓ Otworzy się serwer internetowy na mobilnym urządzeniu końcowym.
► W prawym górnym rogu okna kliknąć pole z 3 kropkami (= Wybierz użytkownika).

ⓘ Konieczne jest wybranie użytkownika i wprowadzenie kodu PIN, ponieważ w przeciwnym razie przesyłanie nie zostanie przeprowadzone poprawnie!

► Wprowadzić kod PIN „1000”.
► W zakładce „Parametry” należy przesłać plik parametrów.
► Wybrać plik parametrów zapisany wcześniej na mobilnym urządzeniu końcowym.
✓ Konfiguracja jest przeprowadzana.
✓ Po zakończeniu konfiguracji pojawi się komunikat.
► Aby ponownie uruchomić sterownik, należy wyłączyć i ponownie włączyć wyłącznik główny.
✓ Plik parametrów jest zainstalowany w sterowniku. Serwer internetowy został odłączony.

ⓘ Po zakończeniu konfiguracji należy bezwzględnie przeprowadzić test działania urządzenia i w razie potrzeby dostosować ustawienia/parametry.

DA: Konfiguration af Connect Pro 400 V-kontrolenheden

Styreenheden leveres uden nogen form for konfiguration. Den første initialisering udføres ved hjælp af en parameterfil. Parameterfilen er en konfigurationsfil, der indeholder alle indstillingerne for et bestemt system.

Start den første initialisering

► Tilslut kontrolenheden, og tænd for den.
► Indtast sprog, dato og klokkeslæt.
► Konfigurer styreenheden som beskrevet nedenfor.

Download parameterfilen fra Software Center

ⓘ Den relevante parameterfil er tilknyttet systemets salgsnummer og produktnavn i hvert enkelt tilfælde. Disse oplysninger findes på systemets typeskilt.
► Hvis du endnu ikke har en brugerkonto, skal du først gennemføre engangsregistreringen i Software Center på www.kessel.en/software-center .
► Download parameterfilen med det tilhørende salgsnummer fra www.kessel.en/software-center ved hjælp af en mobil enhed, f.eks. en tablet, smartphone eller bærbar computer.

Scan QR-koden for direkte adgang:

► Når downloadet er færdigt, skal du lukke browseren.

Installer parameterfilen på styreenheden

ⓘ Der kan kun være én bruger ad gangen, der har adgang til webserveren på den samme enhed.
Hvis du oplever forbindelsesproblemer, skal du om nødvendigt deaktivere „Mobil data“ på din terminal.

👁 Det lokale Wi-Fi er afbrudt på den mobile enhed.
► Vælg hovedmenuen |7 Kommunikation| på kontrolenheden.
► Indtast PIN-koden »1000« på kontrolenheden.
► Åbn undermenuen i menuen |7.5 Wi-Fi| og aktiver funktionen (sæt webserveren til „ON“).
✓ Displayet på kontrolenheden viser nu en QR-kode.
► Scan QR-koden på kontrolenhedens skærm med din mobilenhed, eller indtast Wi-Fi-SSiD'en og adgangskoden i enhedens indstillinger.
► Åbn browseren.
► Indtast følgende i din browser: http://connectpro.kessel
✓ Webserveren på den mobile enhed åbnes.
► Klik på feltet med de 3 prikker i vinduets øverste højre hjørne (= vælg bruger).

ⓘ Du skal vælge brugeren og indtaste PIN-koden; ellers vil overførslen ikke blive udført korrekt!

► Indtast PIN-koden „1000“.
► Overfør parameterfilen under fanen „Parametre“.
► Vælg den parameterfil, der tidligere er gemt på den mobile enhed.
✓ Konfigurationen vil blive udført.
✓ Der vises en meddelelse, når konfigurationen er afsluttet.
► For at genstarte styreenheden skal du slukke for hovedafbryderen og tænde den igen.
✓ Parameterfilen er installeret på styreenheden. Webserveren er offline.

ⓘ Når konfigurationen er færdig, er det vigtigt at udføre en funktionstest af systemet og om nødvendigt justere indstillingerne eller parametrene.